
TAALPOST

Redactie: Marc van Oostendorp (Genootschap Onze Taal) en Ludo Permentier (Van Dale Lexicografie bv)

1. Taalnieuws

- Een psychiatrisch ziekenhuis in de Amerikaanse stad Portland is op zoek naar een vertaler die het Klingon machtig is: een fictieve taal, gecreëerd voor de televisieserie Star Trek. Sommige patiënten spreken namelijk alleen Klingon.
Bron: Van Dale Taalweb, <http://www.onzetaal.nl/tp/?tp=1451>.
 - "Ook uit eigen ervaring kan ik getuigen dat onderwijs geven in een vreemde taal didactisch altijd een povere vertoning is." Dat schrijft de classicus Anton van Hooff in een column onder de titel 'Eigen taal eerst'.
Bron: De Gelderlander, <http://www.onzetaal.nl/tp/?tp=1452>.
 - Dat de mens kan spreken heeft hij níet te danken aan een verandering in zijn strottenhoofd, melden onderzoekers uit Grenoble.
Bron: Le Monde, <http://www.onzetaal.nl/tp/?tp=1453>.
- *****

2. Taaltip: de bezits-s bij eigennamen

Er zijn vier gevallen waarin de bezits-s direct aan een eigenaam wordt vast geschreven: als de naam eindigt op een medeklinker ('Elins feestje', 'Wouters werk'), op een toonloze e ('Jelles ouders', 'Arlettes auto'), op een 'é' ('Renés caravan') of op een combinatie van klinkers ('Maries plannen', 'Aimées zus').

De bezits-s wordt voorafgegaan door een apostrof bij namen die eindigen op een lange klinker die met één letterteken wordt weergegeven: 'Anna's idee', 'Otto's huis', 'Penelope's trouw'. De bezitsvorm van namen die zelf al op een sisklank eindigen wordt gevormd met een apostrof, maar zonder s: 'Inez' boek', 'Felix' kat', 'Bush' ministers'.

3. Extra: Ongehoord Goed

Drie kinderen voeren een handtekeningenactie omdat zij willen dat alle jeugdprogramma's op de Nederlandse televisie via teletekst ondertiteld worden voor dove en slechthorende kinderen. Ook kinderen die Nederlands als tweede taal spreken, zouden veel baat hebben bij ondertiteling.

Er zijn inmiddels duizenden handtekeningen binnen en enkele omroepen hebben al toegezegd meer programma's te zullen ondertiteln. De actie loopt nog tot 21 mei. Als u de kinderen wilt steunen, kan dat via internet.

Bron: website Ongehoord Goed, <http://www.onzetaal.nl/tp/?tp=1454>.

Taalpost is een gezamenlijk initiatief van het Genootschap Onze Taal en Van Dale Lexicografie bv.

Deze nieuwsbrief wordt op maandag, woensdag en vrijdag gratis per e-mail naar belangstellenden gestuurd.

Archief/aanmelden/afmelden: <http://www.taalpost.nl>.
